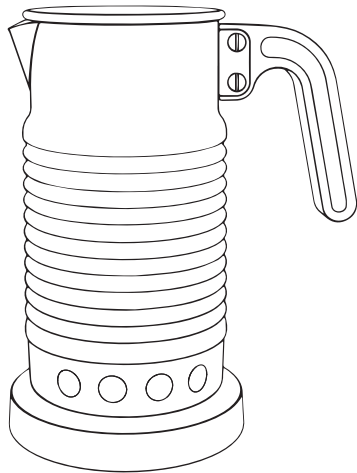


NESPRESSO®

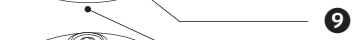
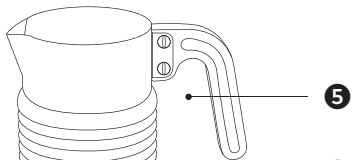
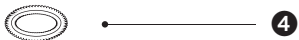


AEROCCINO 4

EN	CN	2
HK	TW	24
KR	MS	46

www.nespresso.com/recipes





Overview / 商品概览

- ❶ Lid / 杯盖
- ❷ Seal / 密封圈
- ❸ Whisk / 奶沫搅拌器
- ❹ Spring / 起沫器
- ❺ Jug / 奶沫机杯体
- ❻ Cold froth / 冷奶沫
- ❼ Hot milk / 热牛奶
- ❽ Hot froth for Cappuccino (airy foam) / 卡布奇诺热奶沫 (质地轻盈的奶沫)
- ❾ Hot froth for Latte Macchiato (dense foam) / 拿铁玛奇朵热奶沫 (细密奶沫)
- ❿ Bottom connector / 杯底部接头
- ⓫ Base connector / 底座接头

Content / 目录

Overview / 商品概览	2
Safety Precautions / 安全须知	3
Milk preparation / 制备奶沫/牛奶	12
Cleaning and maintenance / 清洁和维修	16
Troubleshooting / 故障排除	19
Specifications / 规格	21
Warranty / 保修条款	22
Disposal and Environmental Protection / 废弃处理和环境保护	23

Safety Precautions



CAUTION / WARNING



ELECTRICAL DANGER



DISCONNECT DAMAGED SUPPLY CORD



CAUTION: These instructions are part of the device. Carefully read all instructions and all safety instructions before operating the device. Save these instructions and pass them on to any subsequent owner.



Avoid risk of fatal electrical shock and fire

- Only plug the base into a suitable, earthed power socket. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate.
- The device must only be used with the base provided.

- The use of accessory attachments is not recommended for the device and may result in fire, electric shock or injury.
- To disconnect the device, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable, as this may damage the cable.
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and moisture.
- To avoid hazards, never place the device on or beside hot surfaces, for example, radiators, stove tops, gas burners or similar.
- Do not operate the device with a damaged cable or plug or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire. Return device to the nearest authorised service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

Safety Precautions

- Short power-supply cords reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- Longer (or detachable) cords may be used if care is exercised in their use, and:
 - 1) the marked electrical rating is at least as great as the electrical rating of the device
 - 2) a grounding-type 3- wire cord is used
 - 3) cord (s) is arranged so that it will not drape over the counter top or table top, where it can be pulled on or tripped over by anyone.
- If an extension lead is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm².
- This device is intended to be used in households, farm houses and similar applications only such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Avoid possible harm when operating the device

- Always keep the lid closed during use.
- Scalding may occur if the lid is removed during use.
- Extreme caution must be used when moving a device containing hot liquids.
- Avoid contact with moving part.
- If the device is dropped do not use it anymore. There is a risk of water entering the electrical compartment through any small cracks generated by this incident. Unit is not dishwasher safe if dropped.
- Never leave the device unattended during operation. The device is only for use by persons who have sufficient experience and knowledge and are physically, sensory, and mentally able to operate the device safely in accordance with these instructions.
- This device can be used by children of 8 years and older, as well as people with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience, only if they have been supervised and given instruction concerning the safe use of the device and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the device and its cord out of reach of children under the age of 8 years old.
- Do not use outdoors.
- Do not use the device for anything other than its intended use.
- The device is intended to prepare beverages according to these instructions. No liability is accepted for other purposes, faulty operation or non-professional repairs. Guaranteed services are also excluded in such cases.
- Do not open the device. Hazardous voltage inside.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cable, plugs and base in water or other

liquid.

- Care should be taken when the device is used by or near to children.
- Do not place the device in a cabinet when in use.
- For perfect foam, use refrigerated UHT or pasteurized milk skimmed or semi-skimmed (approximately 4-6 °C).
- You can use soy or almond or oat drink for your preparations. For people with lactose intolerance or milk allergy we would recommend having a separate device.
- This equipment is not suitable for use with other products such as enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks.
- Avoid spillage on the connector.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.

Cleaning

- Unplug device when not in use for a long period and before

Safety Precautions

cleaning. Allow to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning the device. Remove the device from the base before cleaning.



Please make sure the bottom of the device and area underneath the base is dry, especially the connector area, prior to use. Electricity and water together can cause a

fatal electric shock.

- Never immerse the base in water. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.
- All the components of the device, including the jug, are dishwasher resistant, with the exception of the base (base includes cable and plug), but cannot be washed at a temperature higher than 70 °C. Please check your dishwasher main cycle temperature prior to use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

安全须知



注意/警告



电气危险



电源线损坏时请断电



注意:本安全须知是设备的一部分。请在第一次使用新设备前仔细阅读。请将本说明书妥善保存,以便后续使用。



避免致命触电和火灾危险

- 将插头插入匹配的、有接地保护的电源插座上。确保电源电压与铭牌要求一致。
- 本奶沫机必须与原装底座配合使用。
- 使用非奶沫机自带的配件可能会导致火灾,触电或人员受伤。

- 断开奶沫机电源前，请先让机器停止工作，然后拔出插头。
- 拔出插头时，请直接拔插头部分，切勿拉动电源线，以防止将其损坏。
- 不要在锋利的物体边缘拉动电线，或将其绑起或挂起。电源线应始终远离热源和潮湿环境。
- 为避免严重损坏，切勿把机器放置于发热物体表面上或附近，如散热器、火炉，烤箱，燃气炉，明火炉或类似器具。
- 当电源线或插头受损或者机器功能不正常，或者机器被跌落或出现破损时，请勿操作机器。受损的电源线，插头或设备可能造成触电，灼伤和火灾。将机器提供给离您最近的服务商进行检测，维修或调整。
- 较短的电源线可以降低电源线缠绕到一起，或绊倒人的风险。
- 如果小心的使用，在如下条件下可以使用较长的（或可拆卸的）电源线：
 - 1) 电源线的额定值不低于机器的额定值
 - 2) 带接地线的三线制电源线
 - 3) 整理好电线，防止其从桌面掉下以致于绊倒人。
- 如果需要延长电源线，只能选用有接地保护的且导体截面至少为1.5平方毫米的导线。
- 此设备是为了家庭使用和类似的应用而设计，如：商店里的员工餐厅，办公室和其他工作环境及乡村酒店，酒店住宿客户；其他居住型环境；提供食宿型环境。

避免在操作时可能造成的伤害

- 在制作过程中始终保持上盖的关闭。
- 在制作过程中如果取下上盖，可能造成烫伤。



安全须知

- 移动盛有高温液体的机器时应格外的小心。
- 避免接触移动的配件。
- 如果设备坠落, 请勿再使用。水可能会通过此事故产生的潜在的小裂缝进入电气区域。一旦坠落, 本设备将不再安全。
- 切勿让咖啡机于无人看守时运作。此设备应由身体、感官或精神能力正常并具有足够经验和知识的人使用, 以保证能够根据说明书安全使用本产品。
- 此设备不得由8岁以下的儿童, 身体、感官或精神能力低下或缺乏经验和知识的人使用, 除非有人监督或他们已经获得了如何安全使用本产品的指导, 并且理解相关危险。
- 儿童应受到监督, 以确保他们不玩耍设备。
- 把机器及其电源线放到8岁以下儿童接触不到的地方。
- 请勿在户外使用。
- 请勿将此机器用作其他用途。
- 该设备用于根据这些说明制备饮料。错误使用或非授权维修导致的故障厂家既不负责亦不提供保修。
- 切勿打开奶沫机机身, 有致命触电危险。
- 为防止火灾、电击及人身伤害, 请勿将电源线、插头或(指明有问题的特定零件) 放入水中或其他液体中。
- 当儿童使用机器或在机器附近时, 一旁必须有监护人进行严密的监督。
- 奶沫机不得放在柜子中使用。
- 为了获得完美的奶沫, 请使用冷藏(大约4-6°C) 的超高温杀菌或巴氏杀菌的脱脂或半脱脂牛奶。
- 您可以使用大豆, 杏仁或燕麦奶制饮品。对于

有乳糖不耐症或牛奶过敏人群，我们会建议使用单独的设备。

- 本设备不适合制作其他奶制品，例如浓缩牛奶，复原乳或调味牛奶。
- 避免溢出至接头上。
- 加热元件表面在使用后会产生余热。

清洁

- 长时间不使用或清洁机器前请拔下电源插头。安装或拆下配件及清洁前，应冷却机器。清洁前，将奶沫杯从底座上拔下。
-   使用前，请先确保奶沫杯的底座和底座下方，尤其是接头的位置是干燥的。电和水接触可导致致命触电。
- 切勿将底座放入水中。电和水接触可导致致命

触电。

- 除底座（底座包括电缆和插头）外，设备的所有组件（包括杯体）均适用于洗碗机，但不能在高于70°C的温度下清洗。使用前，请检查洗碗机的清洗温度。

请妥善保存说明书。

China RoHS

The People's Republic of China released a regulation called „Management Methods for the Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products” or commonly referred to as China RoHS. All products which are produced and sold for China market have to meet this regulation.

中华人民共和国发布了一项条例称为”电器电子产品有害物质限制使用管理办法”或通常所说的中国 RoHS。所有在中国市场生产和销售的产品都必须符合此项规例。

Name and content of hazardous substances in products / 名称和产品中有害物质的含量

Component Name 组件名称	Hazardous substance / 有害物质					
	Lead (Pb) 铅	Mercury (Hg) 汞	Cadmium (Cd) 镉	Hexavalent chromium (Cr (VI)) 六价铬	Polybrominated biphenyls (PBB) 多溴联苯	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE) 多溴二苯醚
PCBA / 电路板组件	X	○	○	○	○	○
Body & Button / 壶身和按钮	○	○	○	○	○	○
Motor / 马达	○	○	○	○	○	○
NTC / 温度传感器	○	○	○	○	○	○
Power cord / 电源线	X	○	○	○	○	○

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364. / 本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 / ○: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572. / ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。 / X: The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572. / X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。 / GB/T26572 is designed to promote the sustainable development of the electronic and electric industry, as well as the resource saving and environmental protection of electronic and electric products. Due to the functional requirements of the product and the limitation of the production technology, some parts contain hazardous materials, which shall be correctly disposed in accordance with EFUP in order to avoid environmental pollution or waste of resources. GB/T 26572 旨在促进电子电气行业的可持续发展以及电子电气产品的资源节约, 环境保护。由于产品的功能需要和生产技术的局限, 部分部件仍含有限物质, 在产品废弃后需妥善处置以避免环境污染或者资源浪费。

The Environment Friendly Using Period for this product is:
此产品的环保使用期限是:



AEROCCINO 4 食品接触材料信息

请根据说明书要求正常使用本产品。

本产品食品接触用材料及部件符合GB 4806.1-2016和相应食品安全国家标准要求,具体信息如下:

食品接触用材料		用途	执行标准
金属	不锈钢06Cr19Ni10/S30408	搅拌器线-1, 搅拌器线-2, 搅拌器弹簧	GB 4806.9-2016
塑料	PP	搅拌器	GB 4806.7-2016
	PESU	搅拌器	GB 4806.7-2016
	改性PCT	奶杯盖	GB 4806.7-2016
橡胶	甲基乙烯基二甲基(硅氧烷与聚硅氧烷)	盖子密封圈	GB 4806.11-2016
陶瓷	/	奶杯内部	GB 4806.4-2016

注1:产品不宜作为容器长期存储食品。

注2:本系列产品包含以上食品接触材料,部分机型可能不含个别材料,以实际产品为准。

Milk preparation / 制备奶沫/牛奶

⚠ WARNING: Risk of electrical shock and fire! Make sure the underside of the device and area underneath the base is dry. Do not operate with a damaged cable or plug or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire.

警告: 有电击和火灾的危险! 请确认底座和机器底部完全干燥。当电源线或插头受损, 或者机器功能不正常, 或者机器被跌落或出现破损时, 请勿操作机器。受损的电源线、插头或设备可能造成触电, 灼伤和火灾。

TIPS: For optimal milk froth use semi skimmed, refrigerated (4-6 °C) milk. Milk which has been frozen will not froth. For hygiene and machine maintenance reasons: only use freshly opened, refrigerated, heat treated milk (pasteurised or UHT); do not use enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks; do not add syrups, sugar, chocolate powder or other substances into the jug. These can damage the coating during use. You can use soy, almond or oat drink for your preparations. Warning: Plant-based beverages contain allergens (soy, almond, gluten) and should be handled carefully by persons suffering from food allergies. The volume of froth depends on the nature of the beverage used, and its temperature.

提示: 要制作最佳奶沫, 请使用冷藏的半脱脂牛奶 (约4-6°C)。为确保干净卫生, 请使用经过热处理 (巴士杀菌)、冷藏且刚开封的牛奶。冷冻过的牛奶不会产生奶沫。为了确保机器的卫生及方便保养, 切勿使用浓缩牛奶, 复原乳或调味牛奶。勿直接将糖浆、糖、巧克力粉或任何添加剂直接倒入奶沫杯中, 此举可能导致杯内保护涂层受损。您可以使用豆奶, 杏仁奶或燕麦奶进行准备。警告: 植物性饮料含有过敏原 (麸质, 杏仁, 大豆), 患有食物过敏的人应小心处理。奶沫的体积取决于所用奶类的性质及其温度。



- 1 Clean before the first use and after each use according to the cleaning instructions. Place the whisk in the jug.

第一次使用前或每次使用后根据说明书清洁机器。将奶沫搅拌器放在奶沫杯内。

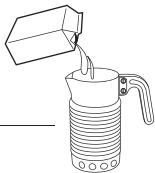
- 2 Fill the device up to one of the two "Max" level indicators: Lowest "Max foam" level indicator (120 ml) is for hot and cold milk froth preparations. Highest "Max milk" level indicator (240 ml) is for hot milk preparation only. Minimum level volume of "milk foam". Cover the whisk to reach the minimum level volume of "milk foam".

添加牛奶到两个最高液位指示位置之一：下方的“Max foam”液位(120ml)是制作热/冷奶沫时添加牛奶的最高液位。上部的“Max milk”液位(240ml)是制作热牛奶时添加牛奶的最高液位。覆盖奶沫搅拌器是制作奶沫的最低液位。

i **NOTE:** The milk froth volume depends on the type of milk that is used and its temperature.
注意：奶沫量取决于牛奶的种类和其温度。



Maximum foam
制作奶沫最大添加牛奶量



Maximum milk
制作热牛奶最大添加牛奶量

Milk preparation / 制备奶沫/牛奶



- 3** Put the lid on the device. Make sure the connector is dry before you plug the device to the base. When the four buttons illuminate, the device is ready to use.

盖上奶沫杯杯盖。在连接奶沫机至底座前，请确认接头是干燥的。四个按钮点亮，机器即可使用。

- 4** Choose your milk preparation by pressing the dedicated button to start. Button pressed blinks during preparation and becomes steady on when the preparation is ready. For hot milk, preparation takes approx. 150 sec. Preparation can be stopped at any time by pressing the blinking button or removing the device from the base.





按下指定按钮开始制作牛奶。制作时按钮闪烁。制作完成后，按钮灯常亮不闪烁。加热牛奶，大约需要150秒。这个过程中，随时可以通过按闪烁的按钮或从底座上取下设备来停止加热。

- 5** Pour the prepared milk into the cup. Only use non-metallic spoons to collect the foam in the jug. For hot and cold milk froth, preparation takes approx. 80 sec.

把完成的奶制品倒入杯中。请使用非金属汤匙从奶沫机中取出奶沫。制作热奶沫和冷奶沫，大约需要80秒。

- 6** Device turns off automatically after 1 minute of non-use. Press any of the 4 buttons to switch ON the device.

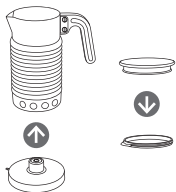
闲置1分钟后，奶沫机会自动关机。按下四个按钮中任意键开机。

Button 按钮	Preparation 制备	Function 功能	Recipes options 配方选项	Recipes Instructions 配方说明	Maximum Capacity 最大容量	Level indicator 液位指示
	Cold milk froth 冷奶沫	Frothing only 仅奶沫	Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato 冰卡布奇诺, 冰拿 铁玛奇朵	Iced Cappuccino: 3 big ice cubes + Coffee: 40 ml + cold milk froth: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 big ice cubes + Coffee: 40 ml + cold milk froth: 120 ml 冰卡布奇诺: 3个大冰块+咖啡: 40ml+冷奶 沫: 60ml / 冰拿铁玛奇朵: 3个大冰块+咖 啡: 40ml+冷奶沫: 120ml	120 ml of milk 120ml牛奶	MAX FOAM 最高液位
	Airy hot milk froth 质地轻盈的热奶沫	Frothing and heating 起沫和加热	Cappuccino 卡布奇诺	Coffee: 40 ml + milk froth: 60 ml 咖啡: 40ml+奶沫: 60ml	120 ml of milk 120ml牛奶	MAX FOAM 最高液位
	Dense hot milk froth 细密的热奶沫	Frothing and heating 起沫和加热	Latte Macchiato 拿铁玛奇朵	Coffee: 40 ml + milk froth: 120 ml 咖啡: 40ml+奶沫: 120ml	120 ml of milk 120ml牛奶	MAX FOAM 最高液位
	Hot milk 热牛奶	Heating only 仅加热	Hot chocolate, Caffè Latte 热巧克力, 拿铁 咖啡	Hot chocolate: cocoa powder + generous amount of hot milk / Caffè Latte: Coffee: 2 x 40 ml + generous amount of hot milk 热巧克力: 可可粉+大量的热牛奶 / 拿铁咖啡: 咖啡: 2x40ml+大量的热牛奶	240 ml of milk 240ml牛奶	MAX MILK 最高液位

Cleaning and maintenance / 清洁和维修

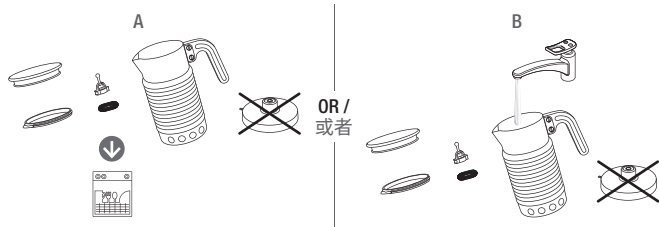
⚠ CAUTION: Clean the jug, whisk and lid immediately after each use according to the cleaning instructions. Remove with care, rinse with cold water immediately to cool down the device to avoid risk of burns. In case the base needs to be cleaned unplug it first and use only a damp cloth. Do not immerse the base in water. Do not put the base in the dishwasher. Do not use abrasives cleaning materials, sharp objects or brushes which may scratch/ damage the jug coating. Do not place directly over the dishwasher pin as it may cause damage to inner coating. If the bottom part of the jug is wet, dry it before putting it back in contact with the base connector. Do not immerse the device in water or clean it with water if the cable or the plug is damaged or if it has malfunctioned, been dropped or is damaged in any manner. A damaged cable, plug or device can cause electric shocks, burns and fire. Return device to the nearest authorised service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

注意:每次使用后,请根据清洗说明立即清洗设备。或者小心取下后用冷水立即冲洗,来冷却奶沫杯以防止烫伤。如果需要清洁底座,请先拔下插头,使用湿布清洁。切勿将底座放到水中或洗碗机中。避免使用尖锐物体、刷子或是粗糙工具:有刮伤和损坏奶沫杯涂层的风险。切勿直接将奶沫杯直接放在洗碗机内的支柱上,以防止内部涂层受损。如果奶沫杯的底部是湿的,请先擦干后再放在底座上。请勿将设备或损坏的电源线或有故障的插头、跌落或以任何方式损坏的部分浸入水中或用水清洁。受损的电源线,插头或设备可能造成触电,灼伤和火灾。将机器提供给离您最近的服务商进行检测,维修或调试。



- 1 Remove the jug from the base.
Remove the seal from the lid.

将奶沫机杯体从底座取下。
拆掉杯盖上的密封圈。



OR /
或者



- 2 Remove the whisk from the jug, and
the spring from the whisk.

从杯体内取出奶沫搅拌器，并
拆下起沫器。

- i** **NOTE:** It is recommended to wash the jug, lid, seal, whisk and spring in dishwasher for more efficient cleaning.

注意: 建议在洗碗机中清洗杯体，盖子，密封圈，搅拌器和弹簧，以提高清洁效果。

- 3** **A: Dishwashing:** put all parts except the base in the dishwasher at maximum 70 °C.
A: 洗碗机清洗: 除了底座外，可将奶沫机的其他所有配件放置于洗碗机中清洗，洗碗机温度不应超过70°C。

B: Hand washing: wash inside the jug, seal, lid, whisk and spring with mild detergent and rinse with warm / hot water. Do not use abrasive material that might damage the surface of the equipment.

B: 手洗: 用温和的洗涤剂清洗奶沫机杯体内壁、密封圈、杯盖、奶沫搅拌器和起沫器，并用温水/热水冲洗干净。请勿使用可能损坏设备表面的腐蚀性清洗剂。

Cleaning and maintenance / 清洁和维修



- 4** Dry all device parts with a clean towel, cloth or paper and reassemble all parts.

使用干净的毛巾、软布或纸擦干所有的配件, 然后重新组装到一起。



- 5** Make sure the connector and the recessed areas are clean and dry before next use.

下次使用前, 请确保连接部分和凹槽区域是清洁且干燥的状态。

Troubleshooting

The device does not start

- Ensure the jug is correctly positioned on the base, and the whisk is correctly positioned in the jug. Device will start only if the connectors are dry.

Quality milk froth not up to standard or milk is burnt

- For optimal milk froth, use cold and semi skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C). To guarantee hygiene conditions, use heat treated milk (pasteurized), refrigerated & freshly opened only. Milk which has been frozen will not froth. Be sure the jug and the whisk are clean.
- Do not use enriched milks, reconstituted powdered milks or flavoured milks.

Fast red lights blinking on the 4 buttons (device error)

- The device is too hot: clean the jug under cool water.
- Not enough milk: fill the device up to one of the two "max" level. All the 4 buttons (1 blue and 3 red) blink rapidly.
- Clean the device and check that there is no water on the base.
- If no change, then please call **Nespresso**.

Milk overflows

- For milk froth preparation ensure the milk does not exceed the MAX FOAM level (120 ml).
 - For hot milk preparation, ensure the milk does not exceed the MAX MILK level (240 ml).
-

故障排除

奶沫机不启动

- 确认奶沫机正确放在底座上并且奶沫搅拌器正确放置在奶沫机内。奶沫机只会在接头干燥的情况下启动。

奶沫品质不好或牛奶烧焦

- 要制作优质的奶沫, 请使用冷藏的半脱脂牛奶(约4-6°C)。为确保干净卫生, 请使用经过热处理(巴氏杀菌)、冷藏且刚开封的牛奶。冰冻的牛奶不会产生奶沫。
- 确保奶沫机杯体和奶沫搅拌器已清洁。
- 切勿使用浓缩牛奶, 复原乳或调味牛奶。

四个按钮亮红灯并快速闪烁(奶沫机错误)

- 奶沫机过热: 请使用冷水清洗奶沫机杯体。
- 牛奶添加量不足: 添加牛奶到两个最高液位指示位置之一。四个按钮快速闪烁。所有四个按钮快速闪烁(1个蓝色3个红色)。
- 清洗奶沫机并检查底座确保无水渍。
- 假如没有改善, 请致电**Nespresso**。

牛奶溢出

- 制备奶沫: 确保牛奶容量未超过制备奶沫的最高液位(120ml)。
 - 制备热牛奶: 确保牛奶容量未超过制备牛奶的最高液位(240ml)。
-

Specifications / 规格



Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W

CN: 220 V, 50 Hz, 410 W / **KR:** 220 V, 60 Hz, 410 W / **TW:** 110 V, 60 Hz, 380 W



~ 0.85 kg



Warranty / 保修条款


Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of **two years** from the date of purchase. During this period, **Nespresso** will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact **Nespresso** for instructions on where to send or take it for repair. Please visit our website at www.nespresso.com to discover more about **Nespresso**.

Nespresso提供自购买之日起**两年**的保修, 保修期内对因材料和制作问题导致的故障提供保修服务。在此期间, **Nespresso**将视故障情况和类型对产品进行免费修理或更换。更换的产品或修理的部件将享有原本保修期未完的部分或六个月, 以时间较长者为准。此保修服务不适用于任何由于意外, 错误使用或不当维护和正常的磨损所造成的故障。如果国家适用法律另有明确规定, 本保修条例不排除/限制或修改法律规定的相关条例, 并且是其补充。如果您认为您的产品有故障。请联系**Nespresso**来了解如何进行维修。请访问我们的网站 www.nespresso.com 获得更多资讯。

Disposal and Environmental Protection / 废弃处理和环境保护




Disposal

Your device contains valuable materials that  can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the device at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.



废弃处理

您的设备含有可回收或再循环使用材料。 分类回收废品，有助于回收贵重金属材料。请将设备送到收集点。您可以通过本地的相关机构获取废旧物品处理信息。

商品總覽 / 商品總覽

- ❶ 壺蓋 / 杯蓋
- ❷ 膠圈 / 密封圈
- ❸ 攪拌器 / 奶泡環
- ❹ 彈簧 / 彈簧
- ❺ 奶壺 / 奶泡機
- ❻ 凍奶泡 / 冰奶泡
- ❼ 熱鮮奶 / 熱鮮奶
- ❽ Cappuccino 熱奶泡 (較豐盈的奶泡) / 卡布奇諾 (帶有空氣感的熱奶泡)
- ❾ Latte Macchiato 熱奶泡 (較結實的奶泡) / 拿鐵瑪奇朵 (綿密熱奶泡)
- ❿ 底部接頭 / 底部接頭
- ⓫ 底座接頭 / 底座接頭

內容 / 內容


商品總覽 / 商品總覽	24
安全資訊 / 安全使用須知	25
牛奶食譜製作 / 鮮奶調製	33
清洗及保養 / 清潔與保養	37
問題解答 / 故障排除	40
規格 / 規格	42
保養條款 / 保固條款	43
棄置處理和環境保護 / 棄置與環保	44

安全資訊

注意／警告

觸電危險

切斷受損電源線

 **注意：**本使用指引屬本機器的一部分。使用前請仔細閱讀所有安全指引。請保存本使用指引，以供日後使用者參考。

避免致命觸電與火災的危險

- 只把底座插入到適當的接地電源。確保該電源的電壓與標牌上顯示的相符。
- 本機器僅能與隨附的底座一併使用。
- 如使用非本機器建議的配件，或會引致火災、觸電或人身傷害。

- 如要切斷電源，先停止調製，再拔除機器插頭。
- 切斷電源時，請由插頭部分拔除，不要拉扯電線，以免損壞電線。
- 切忌讓電線接觸到鋒利的邊緣，也不要夾緊電線或任其下垂。確保電線遠離熱源和潮濕的環境。
- 為免損壞本機器，切勿將它放在受熱表面上方或旁邊，例如散熱器、爐具、易燃氣裝置或類似物品。
- 如本機器出現電線或插頭損壞、機器失靈、曾經掉下或任何形式的損壞情況，切勿繼續使用。已受損的電線可導致觸電、燙傷或火警意外。請把本機器送往就近的認可商戶檢查、維修，或進行電力或機械調節。
- 較短的電線可以避免出現長電線所引起的纏繞

安全資訊

或絆倒的情況。

- 較長的 (或可拆卸的) 電線應小心使用, 並應符合下列各項:
 - 1) 其標記電氣額定值應至少與本機器的電氣額定值一樣大。
 - 2) 應使用接地三線電源線。
 - 3) 電線須整理好, 不應掛在櫃台或桌邊, 以免被任何人拉扯或絆倒。
- 如果須要使用拖板, 只能使用接地電線, 其導體截面至少為1.5平方毫米。
- 本機器乃為於家居及以下類似的環境使用而設, 例如商店、辦公室及其他工作環境的員工茶水間, 以及農舍等, 供客房旅客使用的酒店、汽車旅館以及其他居住環境、民宿等。

避免在操作時可能造成的損傷

- 製作奶泡期間, 請保持壺蓋合上。
- 製作奶泡期間打開壺蓋或會導致燙傷。
- 在移動盛有滾燙液體的機器時, 請格外留神。
- 請避免接觸活動組件。
- 如打奶器曾經掉下, 切勿繼續使用, 因水分有機會經由此而引起的裂縫進入機器內部。如機器曾經掉下, 切勿放入洗碗機中清洗。
- 切勿將操作中的機器擱置不管。本機器僅適用於具經驗及知識, 且擁有相關體能、觸覺或心智能力, 能夠跟從本指引操作本機器的人士使用。
- 8歲及以上兒童與體能、感覺或精神力退減、或缺乏經驗之人士, 如果受過安全地使用本機器的監督或指導, 並理解其中潛在危害, 即可以使用本機器。



- 兒童應有人監督，以確保他們不會把玩咖啡機。
- 本機器及電線應放置於8歲以下兒童接觸不到的地方。
- 切勿於戶外使用。
- 請勿將本機器作其他用途。
- 本打奶器是根據這些指引以調製飲品。對於作為其他用途、錯誤操作或由非合資格人士維修，本公司將不承擔任何風險責任，此情況下亦不提供保養服務。
- 切勿拆開本機器，以免觸電。
- 為避免著火、觸電或受傷，請勿將電線、插頭或裝置底部浸於水中或其他液體。
- 由兒童或在兒童附近使用打奶器時應小心。
- 打奶器運作時不應置於櫥櫃中。
- 為製作完美奶泡，請利用冷凍的超高溫殺菌牛

- 奶或巴士德消毒脫脂或半脫脂牛奶(大約4°C)。
- 您可利用黃豆、杏仁或燕麥飲料調製奶製咖啡。對於乳糖不耐或對牛奶過敏的人士，我們建議分開使用打奶器。
- 本裝置並不適合使用任何特殊配方營養奶、奶粉或調味奶。
- 避免濺出至底部接頭。
- 加熱部件的表面在使用後會有餘溫。

清洗

- 長時間閒置及清洗前請先拔掉機器插頭。待本機器冷卻後，方可組裝或拆卸組件，以及進行清洗。清洗前須先將本機器移離底座。

安全資訊

-   使用前，請確保打奶器的電源底座及底座下方位置完全乾燥後，特別是接頭部份。水電相接可能引致觸電並對生命構成危險。
- 切勿將本機器的電源底座浸入水或其他液體中。水電相接可能引致觸電並對生命構成危險。
- 所有打奶器組件，包括奶壺，均可放入洗碗機中，除底座以外(底座包括電源線及插頭)，但溫度不可超過70°C。使用前請檢查洗碗機主循環溫度。

請保存本使用指引

安全使用須知



警告



觸電危險



斷開受損的電源線



警告：本使用手冊為機器的一部分，使用前請仔細閱讀本使用與安全須知手冊。請保存本使用手冊，交給以後的任何使用者。



避免致命觸電與火災的風險

- 底座插頭僅可插入連接接地線的適合插座，插入電壓與產品標示請務必相同。
- 奶泡機限用於提供之底座。
- 使用非推薦給此奶泡機的配件可能會導致火災、觸電或使人受傷。

- 拔除奶泡機時，請停止任何調製動作，然後將插頭從插座拔除。
- 拔除插頭時，請從插頭拔除，不可拉扯電源線，因為可能會損壞電源線。
- 請勿在鋒利邊緣處拉扯電源線、鉗住電源線或任其下垂。請確保電源線遠離熱源與潮濕的環境。
- 為避免本機損壞，切勿將它放在受熱表面上或旁邊，例如散熱器、烹飪設施、燃氣裝置或類似物品。
- 若電源線或插頭受損，或奶泡機出現故障、掉落或受到任何形式的損壞，請勿操作奶泡機。受損的電源線、插頭或奶泡機可能會導致觸電、燙傷和火災。請將奶泡機送至鄰近的授權維修單位進行檢查、維修或電力系統與機械調整。
- 相較於較長的電源線，較短的電源線能降低電源線纏繞或絆到人導致的風險。
- 如果謹慎小心，可使用較長（或可拆卸）的電源線：
 - 1) 標示的額定電流必須至少要和奶泡機一樣大。
 - 2) 使用接地三插頭電源線。
 - 3) 電線需妥善放置，不會從櫃檯或桌子垂下，而導致可能被任何人拉動或絆到。
- 如需使用延長線，請使用有接地線設計並且橫截面至少1.5平方公釐的延長線。
- 本奶泡機的設計使用環境為住宅與類似場所，例如商店、辦公室與其他辦公環境的員工茶水間區域或農舍。

安全使用須知

避免在操作時可能造成的損壞

- 在調理的過程中保持杯蓋蓋上。
- 若在製作的過程中移除上蓋，可能會造成燙傷。
- 移動含有熱液體的奶泡機時，必須格外小心。
- 避免碰觸運轉中的零件。
- 若奶泡機曾掉落碰撞，請勿再次使用。因為該意外可能造成小裂縫，導致水會滲入電子組件的風險。若奶泡機曾掉落碰撞，使用洗碗機清洗可能會不安全。
- 切勿在運作時讓奶泡機無人看管。操作本奶泡機必須是具備充足經驗和知識、身心靈成熟，並能根據這些安全使用須知使用本奶泡機的人士。
- 8歲以上孩童，以及身心障礙、心智不成熟或缺乏經驗之人士使用本奶泡機時，需有人監督協

助並教導如何安全使用本奶泡機，以及瞭解相關危險。



- 兒童應被監督，以確保他們不會使用奶泡機。
- 請將奶泡機與電線放在8歲以下孩童接觸不到的地方。
- 請勿在戶外使用。
- 起勿將此奶泡機做其他用途。
- 奶泡機應根據本說明製備飲品。操作錯誤或是非專業的維修導致的損壞不包含在保固範圍內。
- 請勿打開奶泡機，內部有危險電壓。
- 為避免火災，觸電或使人受傷，請勿將電線、插頭或(標明特定零件或相關零件) 浸入水或其他液體中。
- 當孩童使用電器或鄰近使用中的電器時，必須小心監督。

- 奶泡機在使用時不可放在櫃子裡。
- 注意：將電器自基座移開前，先確定開關已關閉。
- 避免連接器受液體潑灑之警語。
- 使用後加熱元件之表面可能存在餘溫。
- 為了獲得完美的奶泡，請使用冷藏約4-6°C的超高溫消毒法(UHT)或巴氏殺菌的脫脂或半脫脂牛奶。
- 您可以使用大豆，杏仁或燕麥飲料進行調製。對於乳糖不耐症或牛奶過敏的人，我們建議您使用單獨的奶泡機。
- 奶泡機不適合與其他非指定乳品一起使用，例如濃縮奶，重構奶粉或調味奶。

清潔

- 長時間不使用或是清潔前，請先拔除奶泡機

的插頭。在裝上或拆除零件，或是清潔奶泡機前，請先進行降溫。清潔前，請從底座移開奶泡機。

-   在使用前，請確認奶泡機底部和下方是乾燥的，特別是連接區域。電接觸水可能造成致命的觸電意外。
- 切勿將底座浸入水中，電接觸水可能造成致命的觸電意外。
- 底座 (包含電線與插頭) 除外，設備的所有零件 (包含奶泡機) 均可使用於洗碗機，但不能在高於70°C的溫度下洗滌。使用前，請檢查洗碗機的主循環溫度。

請妥善保存說明書

Taiwan RoHS

Taiwan RoHS applies to household appliances. The product has been inspected and marked according to CNS 15663 under the Commodity Inspection Act announced by Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI). According to Commodity Labelling Act, the marking of presence of restricted chemical substances are declared as follows:

台灣RoHS適用於家用電器。該產品已經根據CNS 15663進行了檢驗和標記，根據“標準，經濟部標準檢驗局”（BSMI）公佈的“商品檢驗法”。根據商品標籤法，限制化學物質的存在標誌如下：

Name and content of restricted substances / 的名稱和內容限用物質及其化學符號

設備名稱：牛奶發泡器 型號(型式)：4194

Unit 單元	Restricted substances and its chemical symbols / 限用物質及其化學符號					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電路板 (PCBA)	-	○	○	○	○	○
壺身和按鈕 (Body & button)	○	○	○	○	○	○
馬達 (Motor)	○	○	○	○	○	○
溫度傳感器 (NTC)	○	○	○	○	○	○
電源線和底座 (Power cord & Base Station)	-	○	○	○	○	○

Note 1: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考1. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

備考2. "-" 係指該項限用物質為排除項目。

牛奶食譜製作 / 鮮奶調製

▲ 警告：觸電及火災危險！請確保打奶器的底部及底座下方位置完全乾燥後才可使用。如本機器出現電線或插頭損壞、機器失靈、曾經掉下或任何形式的損壞情況，請停止使用。已受損的電線、插頭或機器可導致觸電、燙傷或火警意外。

警告：電擊與火災！請確認奶泡機外表底部與底座完全乾燥才可使用。若電源線或插頭受損，或奶泡機出現故障、掉落或受到任何形式的損壞，請勿操作奶泡機。受損的電源線、插頭或奶泡機可能會導致觸電、燙傷和火災。

貼士：請使用冷藏的半脫脂鮮奶 (4-6°C)，以達至最理想的奶泡效果。為確保衛生，所用鮮奶應經加熱處理 (低溫巴氏奶) 並保持冷藏，且每次製作時均應使用全新開封的鮮奶。如果鮮奶結冰，則無法製成奶泡。為確保衛生情況，並妥善保養本機器，切勿使用特殊配方營養奶、奶粉或調味奶。切勿直接將糖漿、糖、朱古力粉或其他材料加入奶壺中，以免在製作奶泡期間損壞壺內塗層。您可利用黃豆、杏仁或燕麥飲料調製奶製咖啡。警告：植物性飲品含有致敏原 (麩質、杏仁、大豆) 食物過敏人士應小心處理。奶泡份量視乎所用的牛奶及溫度。

提示：要製作最優質的奶泡，請使用冷藏的半脫脂鮮奶 (約攝氏4-6度)。為確保乾淨衛生，請使用已加熱 (已消毒)、已冷藏及剛開封的鮮奶，冷凍的鮮奶不會有奶泡。請確認設備的衛生狀態並進行妥善保養，強烈建議不要使用特殊營養成分的牛奶、奶粉或調味牛奶。請勿將糖漿、糖、巧克力粉或任何其他添加物直接倒入奶泡機中，此舉可能導致杯內的保護塗層於調製過程中被破壞。您可以使用大豆、杏仁或燕麥飲料進行調製。警告：植物性飲料含有過敏原 (麩質、杏仁、大豆)，患有食物過敏的人應小心處理。奶泡的容量取決於所用飲料的性質及其溫度。

牛奶食譜製作 / 鮮奶調製



- 1 首次使用前及每次使用後，均須按照指引把打奶器清潔乾淨。把攪拌器放入奶壺。

在第一次使用前以及每次使用後，根據清潔說明進行清潔。將奶泡環放入奶泡機。

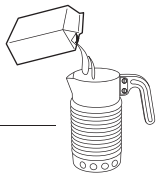
- 2 將奶泡倒入至以下兩個「Max」刻度顯示：最低的「最多奶泡」水平(120毫升)用以製作熱及凍奶泡。最高的「最多鮮奶」水平(240毫升)用以製作熱奶。蓋過攪拌器以達到最少量的奶泡。

將鮮奶倒入奶泡機至兩個「Max」水位之一：最低的「Max foam」(最多奶泡量)水位(120毫升)是製作熱與冷奶泡，最高的「Max milk」(最多鮮奶量)水位(240毫升)僅用於製作熱鮮奶。蓋過奶泡環以達到最少量的「奶泡」。

- i** 注意：奶泡份量視乎使用的牛奶種類及溫度。
注意：奶泡量取決於使用的鮮奶種類與其溫度。



最多奶泡
最多奶泡量



最多鮮奶
最多鮮奶量



- 3** 蓋上打奶器的蓋子。請確保接頭完全乾燥後才把奶泡機連接至底座。4個按鈕已固定不閃，打奶器可以使用。

蓋上奶泡機杯蓋。連結奶泡機至底座之前，請確認接頭是乾燥的。4個按鈕若無閃爍，代表本設備可以使用。

- 4** 按指定按鈕開始製作您的牛奶食譜。製作時按鈕閃動，完成後按鈕固定不閃。如調製熱牛奶，需時約150秒。在製作過程中，可隨時按下閃爍中的按鈕停止或從底座移除打奶器。

按下指定按鈕開始調製鮮奶。調製時，按下的那枚按鈕會閃爍。調製完成後，按鈕便不會閃爍。調製熱牛奶，大約需要150秒。調製過程中隨時可以按閃爍的按鈕或從底座上移開設備來停止調製。

- 5** 把牛奶倒入杯中。請使用非金屬匙羹從壺子中取出奶泡。如調製熱及凍奶泡，需時約80秒。

將準備好的牛奶倒入杯中。僅使用非金屬湯匙取出奶泡機中的奶泡。調製冷熱奶泡，時間大約需要 80秒。

- 6** 1分鐘閒置後，打奶器會自動關上。按下任何4個按鈕以啟動打奶器。閒置1分鐘後，奶泡機會自動關機。隨意按下任何一個按鈕，即可開機。

牛奶食譜製作 / 鮮奶調製

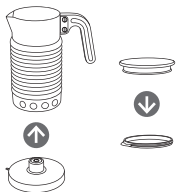
按鈕 按鈕	製作 調製	功能 功能	食譜選項 食譜選項	食譜指示 食譜指示	最多容量 最大容量	刻度 水位標示
	冷奶泡 冷奶泡	只限打奶 僅適用奶泡	凍 Cappuccino, 凍 Latte Macchiato 冰卡布奇諾、冰拿鐵 瑪奇朵	凍 Cappuccino: 3 塊冰 + 咖啡: 40 毫升 + 凍奶泡: 60 毫升 / 凍 Latte Macchiato: 3 塊冰 + 咖啡: 40 毫升 + 凍奶泡: 120 毫升 冰卡布奇諾: 3 顆大冰塊 + 咖啡: 40 毫升 + 冰 奶泡: 60 毫升 / 冰拿鐵瑪奇朵: 3 顆大冰塊 + 咖 啡: 40 毫升 + 冰奶泡: 120 毫升	鮮奶120毫升 120毫升的鮮奶	最高奶泡 最多奶泡量
	豐盈的熱奶泡 帶有空氣感的熱 奶泡	製作奶泡及加熱 製作奶泡與加熱	Cappuccino 卡布奇諾	咖啡: 40 毫升 + 奶泡: 60 毫升 咖啡: 40 毫升 + 奶泡: 60 毫升	鮮奶120毫升 120毫升的鮮奶	最高奶泡 最多奶泡量
	較結實的熱奶泡 綿密熱奶泡	製作奶泡及加熱 製作奶泡與加熱	Latte Macchiato 拿鐵瑪奇朵	咖啡: 40 毫升 + 奶泡: 120 毫升 咖啡: 40 毫升 + 奶泡: 120 毫升	鮮奶120毫升 120毫升的鮮奶	最高奶泡 最多奶泡量
	熱牛奶 熱鮮奶	只作加熱 僅加熱	熱朱古力, Caffè Latte 熱巧克力、拿鐵咖啡	熱朱古力: 可可粉 + 大量熱牛奶 / Caffè Latte: 咖啡: 2 x 40 毫升 + 大量熱牛奶 熱巧克力: 可可粉 + 大量熱鮮奶 / 拿鐵咖啡: 2 x 40 毫升 + 大量熱鮮奶	鮮奶240毫升 240毫升的鮮奶	最高鮮奶 最多鮮奶量

清洗及保養 / 清潔與保養

▲ 注意：使用後請根據清洗指引立即清洗打奶器。如欲立即移離奶壺，必須保持小心，並盡快以冷水冷卻奶壺，以免灼傷。清潔電源底座時須先拔掉插頭，並只能使用濕布。切勿將電源底座浸入水中或放入洗碗機中。避免使用粗糙工具、尖銳工具或刷子，以免劃花及損壞壺子的塗層。請勿直接放於洗碗機的架上清洗，以免內部塗層受損。如壺子底部潮濕，必須先抹乾，才可放回電源底座，接觸接頭部分。切勿把打奶器浸於水中或使用清水清洗已經受損的電源線或機器插頭或已發生故障，掉落或以任何方式損壞的打奶器。損壞的電源線，插頭或設備可能導致觸電、燙傷或火警意外。請把本機器送往就近的認可商戶檢查、維修，或進行電力或機械調節。

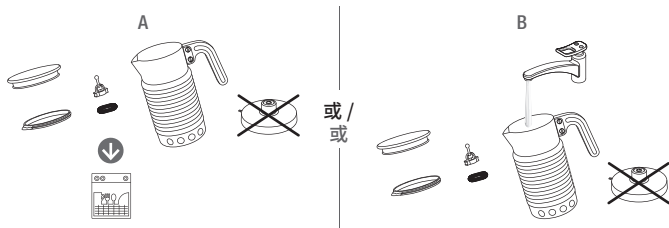
警告：每次使用後請立即根據清潔說明清潔設備，或者將奶泡機從底座移開後，請立即用冷水擦拭使奶泡機降溫，並避免燙傷危險。若底座需要清潔，請先拔下插頭，並且只能用濕布進行清潔。請勿將底座浸入水中或放入洗碗機。請勿使用粗糙清潔工具、尖銳物品或刷子：可能會刮傷奶泡機並損壞保護塗層。請勿將奶泡機直接放置在洗碗機的插銷上，可能造成內部保護塗層的損傷。如果奶泡機底部是濕的，請擦乾之後，再放回底座接頭。若電源線或插頭受損，或奶泡機出現故障、掉落或受到任何形式的損壞，請勿將奶泡機浸入水中或用水清洗，受損的電源線、插頭或奶泡機可能會導致觸電、燙傷和火災。請將奶泡機送至鄰近的授權維修單位進行檢查、維修或電力系統與機械調整。

清洗及保養 / 清潔與保養



- ❶ 把壺子從底座移除。把蓋子的膠圈移除。

從底座移除奶泡機，移除杯蓋的密封圈。



或 / 或



- ❷ 把壺中的攪拌器及其彈簧移除。

從奶泡機移除奶泡環，並將奶泡環的彈簧拆下。

- i** **注意：**建議把奶壺、蓋子、膠圈、攪拌器及彈簧置於洗碗機清洗以達致更佳之清潔效果。
注意：建議在洗碗機中清洗奶泡機、杯蓋、密封圈、奶泡環和彈簧，以提高清潔效率。
- ❸ **A: 洗碗機：**將底座以外的所有組件放入洗碗機中，但溫度不可超過70°C。
A: 洗碗機清洗：除了底座外的零件都可放入洗碗機清洗，但溫度不可超過攝氏70度。
- B: 手洗：**以溫和型清潔劑清洗壺子內部、膠圈、蓋子、攪拌器及彈簧，並以暖／熱水沖洗。切勿使用粗糙物料清潔壺子，以免損壞其表面。
B: 手動清洗：使用軟性清潔劑清洗奶泡機內側、密封圈、杯蓋、奶泡環與彈簧，並用溫／熱水沖洗乾淨。請勿使用可能會傷害奶泡機表面的粗糙材料。



- 4 以潔淨清爽的毛巾、抹布或紙張抹乾所有組件，之後再進行組裝。

用乾淨的毛巾、布或紙巾擦乾所有奶泡機零件，並且重新組裝零件。



- 5 操作前請先確保接頭部份及擺放的地方完全乾燥。

在下次使用前，確認連結器與凹下區域是乾淨與乾燥的。

問題解答

-
- 打奶器未能啟動。**
- 請確保壺子正確地放置於底座上，並確定攪拌器置入壺中正確位置。打奶器只會在接頭乾燥的情況下啟動。
-
- 奶泡效果未如理想或鮮奶變焦。**
- 要製作最優質的奶泡，請用冷藏的全脂或半脫脂鮮奶(約 4-6° C)。為確保乾淨衛生，請用已加熱(已消毒)、已冷藏及剛開封的牛奶。
 - 已結冰的牛奶不能製成奶泡。
 - 請確保壺子和攪拌器清潔。
 - 強烈建議避免使用特殊配方營養奶、奶粉或調味奶。
-
- 4 個按鈕的紅燈快速閃動 (打奶器未能運作)。**
- 打奶器過熱：在冷水下清洗壺子。
 - 牛奶不足：將奶泡倒入至以下兩個「最高」刻度顯示。全部4個按鈕(1個藍色和3個紅色)快速閃爍。
 - 清洗打奶器並檢查底部是否沾濕。
 - 如情況持續，請聯絡Nespresso俱樂部。
-
- 牛奶溢出。**
- 如為奶泡製作，請確保鮮奶不超過最高奶泡刻度(120毫升)。
 - 如為熱鮮奶製作，請確保鮮奶不超過最高鮮奶刻度(240毫升)。
-

故障排除

奶泡機不會啟動

- 請確認奶泡機正確放置在底座上，並且奶泡環正確放置在奶泡機內。奶泡機只會在接頭乾燥的情況下啟動。

奶泡品質不符標準或牛奶燒焦

- 要製作最優質的奶泡，請使用冷藏的半脫脂鮮奶（約攝氏4-6度）。為確保乾淨衛生，請使用已加熱（已消毒）、已冷藏及剛開封的鮮奶；冷凍的鮮奶不會有奶泡。請確認奶泡機與奶泡環已清潔。
- 強烈建議不要使用特殊營養成分的牛奶、奶粉或調味牛奶。

4個按鈕紅燈快速閃爍 (奶泡機錯誤)

- 奶泡機過熱：請使用冷水清洗奶泡機。
- 鮮奶不足：將鮮奶倒入奶泡機至「Max」的中間水位。全部4個按鈕（1個藍色和3個紅色）快速閃爍。
- 清洗奶泡機並檢查底座是否有水。
- 若沒有改善，請致電Nespresso。

鮮奶溢出

- 對於奶泡調製，請確保牛奶不超過最多奶泡量水位（120毫升）。
 - 對於熱鮮奶調製，請確保牛奶不超過最多鮮奶量水位（240毫升）。
-

HK

TW

規格 / 規格

Aeroccino 4 4194



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W

CN: 220 V, 50 Hz, 410 W / **KR:** 220 V, 60 Hz, 410 W / **TW:** 110 V, 60 Hz, 380 W



~ 0.85 kg

保養條款 / 保固條款

Nespresso 對本產品之物料及做工損壞保用**兩年**。保用期由購買日開始，**Nespresso** 要求出示證明購買之單據正本，以確定日期。在保用期間，**Nespresso** 將憑其酌情權維修或替換任何有缺陷的產品。受保的更換產品或維修部份，只適用於尚未過期的保用期或六個月，以最長保用期為準。此有限保用期，不適用於因疏忽、意外、誤用、護理不當或正常磨損而導致的任何損毀。除非於可應用法律允許下的範圍內，此有限保用期之條款並不排除、限制或修改適用於本產品於銷售的強制性法定的權利，並於這些權利以上。如果您認為您的產品有損壞，請聯絡 **Nespresso** 以了解詳情及如何進行維修。請瀏覽我們的網站 www.nespresso.com 查詢詳細的聯絡資訊。

自購買日起算，**Nespresso** 提供**2年**商品有限保固，保固期限內擔保本產品在材料及製作上的瑕疵。於保固期間，**Nespresso** 會免費維修或更換（由**Nespresso** 自行決定）任何瑕疵產品。更換或維修後的產品，享有原購買日期保固期或維修六個月保固，取兩者中的較長期限。本產品之有限保固並不適用下列原因所造成的損壞：意外人為疏失、不當使用、不正確的保養，或正常損耗。本保固只適用於所購買的國家內，或於其他**Nespresso** 有完全相同電壓技術規格而出售和提供服務之國家內。於購買國家以外的保固服務，須遵守當地服務國家內所訂之相關保固條款。除非適用法律有所規定，本有限保固的條款不排除、限制或者修改並補充適用本產品銷售的強制性法定權利。如您確信購買的產品有瑕疵，請聯絡**Nespresso** 取得送修說明流程。請瀏覽我們的網站 www.nespresso.com，查詢詳細聯絡資訊。

HK

TW

棄置處理和環境保護 / 棄置與環保



棄置處理

咖啡機內含可回收或循環再造的有用物料。只要分類處理廢棄物，即可將有用的原材料循環再造。請將本產品棄置於環保收集站。您可向有關部門索取棄置處理的資料。



棄置

本機器含有可回收或可循環再使用的寶貴物料。將剩餘廢料分類，有助於回收這些寶貴的原料。請將本機器送到回收點，您可向當地有關部門索取棄置處理的相關資訊。

제품 개요 / Gambaran Keseluruhan

- | | | |
|-------------------|---|--|
| ❶ 뚜껑 / Penutup | ❸ 따뜻한 우유 / Susu Panas | ❹ 따뜻하고 진한 우유 거품(라테 마키아토) / Buih panas untuk Latte Macchiato (buih padat) |
| ❷ 밀봉 고무 / Penedap | ❹ 따뜻하고 부드러운 우유 거품(카푸치노) / Buih panas untuk Cappuccino (buih berudara) | ❺ 우유 거품기 하단 연결부 / Penyambung bawah |
| ❸ 휘스크 / Pemukul | | ❻ 베이스 연결부 / Penyambung asas |
| ❹ 스프링 / Pegas | | |
| ❺ 우유 거품기 / Kendi | | |

목차 / Isi Kandungan


제품 개요 / Gambaran Keseluruhan	46
안전 수칙 / Langkah-Langkah Keselamatan	47
우유 레시피 만들기 / Penyediaan Susu	57
세척 및 유지관리 / Pembersihan dan penyelenggaraan	61
문제 해결 / Penyelesaian masalah	64
제품 사양 / Spesifikasi	65
제한적 품질 보증 / Jaminan	67
폐기 및 환경 보호 / Pelupusan dan Perlindungan Alam Sekitar	68

안전 수칙

주의 / 경고

전기적 위험

손상된 전원 코드를 분리하십시오

 **주의:** 사용설명서는 제품의 일부분입니다. 사용하기 전에 사용 설명서 및 안전 수칙을 잘 읽어 주십시오. 이 설명서를 잘 보관하셨다가 제품을 사용할 다른 사용자에게 전달해 주십시오.

치명적인 전기 감전 사고 및 화재 예방 수칙

- 베이스를 알맞은, 접지된 콘센트에 연결해 주십시오. 사용하시려는 전원의 전압이 제품에 표시된 전압과 같은지 확인하십시오.

- 제공된 베이스에서만 제품을 사용하십시오.
- 제조사에 의해 권장되지 않은 액세서리의 사용은 화재, 감전 또는 부상을 야기할 수 있습니다.
- 전원 플러그를 빼려면, 제품의 작동을 멈춘 후, 전원 소켓에서 전원 플러그를 빼십시오.
- 전원 플러그를 뺄 때는 전원 케이블이 손상될 수 있으므로, 전원 케이블을 당겨서 빼지 마시고, 전원 플러그를 당겨서 빼십시오.
- 전원 케이블을 날카로운 모서리 위로 당기지 마시고, 고정시키거나 늘어뜨리도록 하십시오. 전원 케이블을 열과 습기로부터 멀리하십시오.
- 제품의 손상을 방지하기 위해 라디에이터, 난로, 오븐, 가스버너 등과 같은 뜨거운 표면 위나 주위에 절대로 제품을 두지 마십시오.
- 제품의 전원 코드 또는 전원 플러그가 손상되었거나 작동이 제대로 되지 않거나,

안전 수칙

제품을 떨어뜨렸거나 이외 손상이 있는 경우 절대 제품을 사용하지 마십시오. 손상된 코드, 플러그 또는 제품은 감전, 화상 또는 화재를 야기할 수 있습니다. 제품의 점검 또는 수리를 위해 네스프레소 클럽으로 연락하십시오.

- 긴 전원 코드로 인한 걸려 넘어짐이나 엉킴 등의 위험 요인을 줄이기 위해 가능한 전원 코드를 짧게 사용하십시오.
- 다음과 같은 사항들이 지켜진다면 긴 (또는 분리 가능한) 전원 코드도 사용하실 수 있습니다.
 - 1) 전원 코드에 표시된 정격이 제품의 정격보다 같거나 큼니다.
 - 2) 접지가 된 전원 코드를 사용합니다.
 - 3) 전원 코드가 누군가에 의해 당겨지거나 걸려 넘어지지 않도록 테이블 위나 카운터 위에 천과 같은 것으로 덮혀 있지 않도록 해야하며, 잘

정리되어 있어야 합니다.

- 전원 연장선이 필요한 경우, 전도체 단면이 최소한 1.5 mm² 이상인 접지된 케이블만 사용하십시오.
- 이 제품은 가정용 가전제품으로 매장이나 사무실과 같은 근무 환경에서의 직원용 주방, 농가 또는 호텔/모텔 등 거주형태의 서비스를 제공하는 시설 등과 같은 곳에서의 사용을 목적으로 만들어졌습니다.

제품 작동 중 발생할 수 있는 위험 예방 수칙

- 작동 중에는 항상 뚜껑이 닫혀 있도록 하십시오.
- 작동 중 뚜껑이 열릴 경우 화상의 위험이 있을 수 있습니다.
- 뜨거운 액체가 담긴 상태로 제품을 옮기실 경우 최대한 주의해서 옮기십시오.

- 작동 중인 부품에 닿지 않도록 하십시오.
- 제품을 떨어뜨렸을 경우, 더 이상 사용하지 마십시오. 작은 균열이 생겼을 경우 전기 부품에 액체가 유입될 수 있습니다. 떨어뜨렸을 경우 식기 세척기에 제품을 넣지 마십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오. 이 제품은 충분한 경험과 지식이 있고 신체적으로, 감각적으로 그리고 정신적으로 사용 설명서에 따라 제품을 안전하게 작동시킬 수 있는 사람에 의해서만 사용되어야 합니다.
- 제품을 안전하게 사용하는 방법과 제품 사용 시 발생할 수 있는 위험 요소에 대해 충분한 안내를 받은 후 안전에 대한 지도 및 감독이 이뤄진 경우, 8살 이상의 어린이나 심신이 쇠약하거나 감각 기능에 문제가 있거나 정신적 능력이 부족하거나 경험 또는 지식이 부족한 사람들도 이 제품을 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하게 하십시오.
- 제품과 전원 코드를 8살 미만 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 실외에서 사용하지 마십시오.
- 본 설명서에 언급된 용도 이외의 용도로 사용하지 마십시오.
- 이 제품은 사용 설명서에 따라 음료를 만드는 용도로 만들어졌습니다. 상업용 등 다른 용도로 사용하거나 잘못된 작동이나 공인되지 않은 전문가의 수리로 인한 고장으로 인해 발생한 어떤 피해나 손실에 대해 네스프레소는 책임지지 않습니다. 또한, 이러한 경우 무상 보증 대상에서 제외됩니다.
- 제품을 분해하지 마십시오. 내부에 고압의 전류가 흐르고 있습니다.



안전 수칙

- 화재나 감전 사고 또는 인명 부상을 방지하기 위해서는 전원 코드, 전원 플러그 또는 베이스를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 제품을 어린이가 사용하거나 어린이 근처에서 사용할 경우 철저한 감독하에 사용하십시오.
- 본 제품을 캐비닛 안에서 사용하지 마십시오.
- 최적의 우유 거품을 만들기 위해, 냉장 상태의 저지방 혹은 무지방 우유를 사용하십시오(약 4~6 °C).
- 우유 레시피를 만들기 위해 두유, 아몬드 밀크 또는 귀리 우유를 사용할 수 있습니다. 우유 알레르기나 유당 분해 효소 결핍증이 있는 사람은 별도의 제품을 사용하는 것을 권장합니다.
- 성분 강화우유, 분유, 가향 우유, 가공유 등 지정된 종류 외의 다른 액상 식품 등을 제품에

사용하지 마십시오.

- 베이스 연결부에 액체류를 흘리지 않도록 주의하십시오.
- 제품 사용 후 우유 거품기에 잔열이 남아 있을 수 있습니다.

세척하기

- 장기간 사용하지 않거나 세척하기 전에 전원 플러그를 빼십시오. 제품을 식히고 나서 청소를 하거나 부품을 탈착하십시오. 세척하기 전에 우유 거품기를 베이스에서 분리하십시오.
-   사용하기 전에, 우유 거품기 하단 연결부와 베이스 연결부, 베이스 하단부에 물기가 없는지 꼭 확인하십시오. 전기와 물을 함께 사용하면 치명적인 감전을 야기 할 수 있습니다.

- 절대 베이스를 물에 담그지 마십시오. 전기와 물을 함께 사용하면 치명적인 감전을 야기 할 수 있습니다.
- 베이스를 제외한 모든 구성품(우유 거품기 포함)은 식기 세척기를 이용하여 세척이 가능하나, 70 °C 이상에서 세척하지 마십시오. 식기 세척기의 작동 온도를 확인 후 사용하십시오.

이 설명서를 잘 보관하십시오

Langkah-Langkah Keselamatan



PERHATIAN / AMARAN



BAHAYA ELEKTRIK



PUTUSKAN SAMBUNGAN WAYAR BEKALAN JIKA TERDAPAT KERSOSAKAN



PERHATIAN: Langkah-langkah ini adalah sebahagian daripada perkakas. Baca dengan teliti semua langkah dan semua langkah keselamatan sebelum menggunakan perkakas. Simpan panduan ini dan berikan kepada pemilik seterusnya.



Elakkan risiko rejnatan elektrik dan kebakaran

- Hanya pasangkan alas ke soket kuasa yang sesuai dan dibumikan. Pastikan voltan sumber kuasa sama seperti

yang dinyatakan pada plat penarafan.

- Perkakas hanya boleh digunakan dengan alas yang disediakan.
- Penggunaan alat tambahan yang tidak disyorkan untuk alat ini boleh mengakibatkan kebakaran, renjatan elektrik atau kecederaan pada orang.
- Untuk memutuskan sambungan alat, hentikan sebarang persiapan, kemudian tanggalkan palam dari soket kuasa.
- Putuskan sambungan dengan mencabut palam dan tidak menarik kabel itu sendiri, kerana ini boleh merosakkan kabel.
- Jangan tarik kabel melalui bucu tajam, apit atau biarkan ia tergantung. Jauhkan kabel dari panas dan kelembapan.
- Untuk mengelakkan bahaya, jangan sekali-kali meletakkan alat di atas atau di sebelah permukaan

panas, misalnya, radiator, bahagian atas dapur gas, pembakar gas atau perkakas sejenisnya.

- Jangan kendalikan perkakas dengan kabel atau palam yang rosak atau jika ia tidak berfungsi, dijatuhkan atau rosak dengan cara apa pun. Kabel, palam atau perkakas yang rosak boleh menyebabkan renjatan elektrik, terbakar dan kebakaran. Kembalikan perkakas ke pusat perkhidmatan yang dibenarkan terdekat untuk pemeriksaan, pembaikan, atau penyesuaian elektrik atau mekanikal.
- Kabel bekalan kuasa yang pendek mengurangkan risiko akibat terjerat atau tersandung akibat kabel belakalan yang panjang.
- Kabel yang lebih panjang (atau boleh tanggal) boleh digunakan jika penjagaan digunakan semasa penggunaannya, dan:
 - 1) penarafan elektrik yang ditandakan sekurang-

kurangnya sama dengan penarafan elektrik perkakas

2) kabel dawai jenis dibumikan digunapakai

3) kord disusun sedemikian rupa sehingga tidak tergantung di atas kaunter atau diatas meja, di mana ia boleh ditarik atau tersandung oleh sesiapa sahaja.

- Sekiranya pemanjangan diperlukan, gunakan hanya kabel pbumian dengan keratan rentas konduktor sekurang-kurangnya 1.5 mm².
- Alat ini dimaksudkan untuk digunakan di rumah dan aplikasi serupa hanya seperti: ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain, rumah ladang, oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman lain; jenis persekitaran tempat tidur dan sarapan pagi.

Langkah-Langkah Keselamatan

Elakkan bahaya yang mungkin berlaku semasa mengendalikan perkakas

- Sentiasa tutup penutup semasa penyediaan.
- Jika penutupnya dikeluarkan semasa kitaran pembuatan mungkin magakibatkan melecur.
- Berhati-hati semasa menggerakkan alat yang mengandungi cecair panas.
- Elakkan bersentuhan dengan bahagian yang bergerak.
- Sekiranya peranti dijatuhkan, jangan gunakannya lagi. Terdapat risiko air memasuki kompartmen elektrik melalui retakan kecil yang berkemungkinan diaibatkan perkakas terjatuh sebelum ini. Unit tidak lagi selamat dicuci menggunakan mesin pembasuh pinggan jika dijatuhkan.
- Jangan biarkan perkakas tanpa pengawasan semasa operasi. Perkakas ini hanya boleh digunakan oleh orang yang mempunyai pengalaman dan pengetahuan yang mencukupi dan secara fizikal, sensori, dan mental dapat mengoperasikan mesin dengan selamat sesuai dengan arahan ini.
- Peralatan ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang berkurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan jika mereka telah diberi arahan dan diawasi oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.
- Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas tersebut.
- Jauhkan perkakas dan labelnya dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Penggunaan di luar rumah adalah dilarang sama sekali.
- Jangan gunakan perkakas untuk lain-lain penggunaan selain penggunaannya yang tertera dalam panduan ini.
- Peranti ini bertujuan untuk menyediakan minuman

mengikuti arahan ini. Tiada tanggungjawab akan diterima untuk penggunaan bagi tujuan lain, operasi yang salah atau pembaikan bukan profesional.

- Perkhidmatan yang dijamin juga tidak termasuk dalam kes seperti ini.
- Jangan buka perkakas. Voltan berbahaya di dalam.
- Untuk melindungi dari kebakaran, rejnatan kejutan elektrik dan kecederaan pada orang, jangan celupkan kabel, palam, atau (nyatakan bahagian atau bahagian tertentu yang berkenaan) ke dalam air atau cecair lain.
- Berhati-hati apabila perkakas ini digunakan oleh atau berdekatan dengan kanak-kanak.
- Perkakas tidak boleh diletakkan di dalam kabinet semasa digunakan.
- Untuk buih yang sempurna, gunakan susu UHT, susu skim atau susu semi skim yang disejukkan (sekitar 4-6 ° C).

- Anda boleh menggunakan susu soya, susu badam atau susu gandum untuk penyediaan anda. Bagi individu yang tidak mempunyai toleransi terhadap laktosa atau mempunyai alergi susu, kami mengesyorkan untuk menggunakan peranti yang lain.
- Peralatan ini tidak sesuai digunakan dengan produk lain seperti susu diperkaya, susu tepung yang dibentuk semula atau susu berperisa.
- Elakkan tumpahan pada penyambung.
- Permukaan elemen pemanasan tertakluk kepada sisa haba selepas digunakan.

Pembersihan

- Cabut palam perkakas apabila tidak digunakan untuk jangka masa yang lama dan sebelum membersihkannya. Biarkan sejuk sebelum memasang atau menanggalkan komponen, dan sebelum membersihkan perkakas.

Langkah-Langkah Keselamatan

Keluarkan perkakas dari alas sebelum membersihkannya.



- Pastikan bahagian bawah peranti dan kawasan di bawah pangkalan adalah kering, terutama kawasan penyambung, sebelum penggunaan. Elektrik dan air boleh menyebabkan renjatan elektrik yang membawa maut.
- Jangan sekali-kali merendam alas ke dalam air. Elektrik dan air boleh menyebabkan renjatan elektrik yang membawa maut.
- Semua komponen untuk perkakaks ini, termasuk kendi adalah boleh di cuci dengan mesin pencuci pinggan kecuali pengkalan kuasa dan palam kuasa, tetapi tidak boleh dicuci dengan suhu melebihi 70 ° C. Sila periksa suhu kitaran utama mesin basuh pinggan.

SIMPAN ARAHAN INI

우유 레시피 만들기 / Penyediaan Susu

⚠ **경고:** 감전 및 화재의 위험! 사용하기 전에, 우유 거품기 하단 연결부와 베이브 연결부에 물기가 없는지 꼭 확인하십시오. 제품의 전원 코드 또는 전원 플러그가 손상되었거나 작동이 제대로 되지 않거나, 제품을 떨어뜨렸거나 이외 손상이 있는 경우 절대 제품을 사용하지 마십시오. 손상된 코드, 플러그 또는 제품은 감전, 화상 또는 화재를 야기할 수 있습니다.

AMARAN: Risiko kejutan elektrik dan kebakaran! Pastikan bahagian bawah perkakas dan kawasan di bawah alas adalah kering. Jangan kendalikan perkakas dengan kabel atau palam yang rosak atau jika ia tidak berfungsi, pernah dijatuhkan atau rosak dengan cara apa pun. Kabel, palam atau perkakas yang rosak boleh menyebabkan kejutan elektrik, terbakar dan kebakaran.

사용 팁: 최적의 우유 거품을 얻으려면, 냉장보관한 차가운(약 4~6 °C) 저지방 혹은 무지방 우유를 사용하십시오. 위생적인 사용을 위해, 냉장 보관된 새로 개봉한 살균 우유(저온/초고온)만 사용하십시오. 얼린 우유를 사용하지 마십시오. 제품의 적절한 유지 관리 및 위생 안전 보장을 위해, 강화 우유나, 분유를 물에 탄 환원유 또는 가공유 등을 사용하지 않는 것을 권장합니다. 시럽, 설탕, 코코아 분말 또는 어떤 다른 첨가물들도 우유 거품기에 넣지 마십시오. 우유 거품을 만드는 동안 코팅을 손상시킬 수 있습니다. 우유 레시피를 만들기 위해 두유, 아몬드 밀크 또는 귀리 우유를 사용할 수 있습니다. 경고: 식물성 우유는 알레르기 유발 물질(글루텐, 아몬드, 콩)을 함유하고 있기 때문에 알레르기가 있을 경우 유의하십시오. 우유 거품의 양은 사용된 우유의 종류 및 온도에 따라 달라질 수 있습니다.

PETUA: Untuk buih susu yang optimum, gunakan susu separa skim yang sejuk pada suhu sejuk (kira-kira 4-6 ° C). Untuk menjamin kebersihan, gunakan susu yang melalui process rawatan haba (dipasteurisasi), hanya yang disejukkan & baru dibuka. Susu yang pernah dibekukan tidak akan dapat dibusa. Untuk memastikan keadaan kebersihan dan penyelenggaraan peralatan yang betul, adalah disarankan untuk tidak menggunakan susu diperkaya khas, serbuk susu yang dibentuk atau susu berperisa. Sirap, gula, serbuk coklat atau bahan tambahan lain tidak boleh dimasukkan terus ke dalam jag. Ini boleh merosakkan lapisan salutan semasa penyediaan. Anda boleh menggunakan minuman soya, badam, atau gandum untuk penyediaan anda. Amaran: Minuman berasaskan tumbuhan mengandungi alergen (Gluten, badam, soya) dan harus ditangani dengan berhati-hati oleh orang yang mengalami alahan makanan. Isipadu buih bergantung pada sifat minuman yang digunakan dan suhunya.

우유 레시피 만들기 / Penyediaan Susu



- 1 제품을 처음 사용하기 전과 매 사용 후 세척 방법에 따라 세척하십시오. 휘스크를 장착하십시오.

Bersihkan sebelum penggunaan pertama dan selepas setiap penggunaan mengikut arahan pembersihan. Masukkan pembuih ke dalam jag.

- 2 우유를 두 개의 “Max” 표시 중의 하나까지 채웁니다. 제일 아래의 “Max Foam” (최대 120 ml까지) 표시는 따뜻하거나 차가운 우유 거품을 만들 때 사용합니다. 제일 위의 “Max Milk” (최대 240 ml까지) 표시는 따뜻한 우유를 만들 때 사용합니다. 최소한 휘스크를 덮을 정도의 양은 넣어야 합니다.

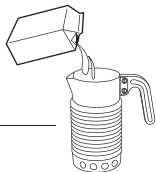
Isi perkakas dengan susu hingga salah satu dari dua indikator tahap “Max”: Petunjuk tahap “Max Foam” terendah (120 ml) adalah untuk penyediaan buih susu panas dan sejuk. Penunjuk tahap “Max Milk” tertinggi (240 ml) hanya untuk persediaan susu panas sahaja. Isipadu tahap minimum “buih susu”. Tutup pemukul untuk mencapai jumlah tahap minimum “buih susu”.

- i** **유의사항:** 우유 거품의 양은 사용된 우유의 종류 및 온도에 따라 달라질 수 있습니다.

CATATAN: Isipadu buih susu bergantung pada jenis susu yang digunakan dan suhunya.



거품 최대치
Maksimum untuk buih



우유 최대치
Maksimum untuk susu



- 3** 우유 거품기 뚜껑을 닫습니다. 우유 거품기 하단 연결부 및 베이스 연결부에 물기가 없는지 확인하고 베이스를 전원에 연결하십시오. 4개의 버튼들이 모두 켜지면 제품을 사용할 수 있습니다.

Letakkan penutup pada perkakas. Pastikan penyambung adalah kering sebelum anda memasangkan perkakas ke penyambung asas. Empat butang akan menyala, peranti siap sedia untuk digunakan.

- 4** 원하는 우유 레시피를 선택한 후 버튼을 눌러 우유 거품기를 작동시킵니다. 레시피가 만들어 지는 동안 선택된 버튼이 깜빡이고, 레시피 제조가 완료되면 버튼이 불빛이 켜 있는 상태를 유지 합니다. 따뜻한 우유는 약 150 초 정도 소요됩니다. 작동 중에 눌렀던 버튼을 다시 누르거나 우유 거품기를 베이스에서 분리하면 작동을 멈춥니다.

Pilih jenis penyediaan susu anda dengan menekan butang khusus untuk memulakanya. Butang ditekan akan berkelip semasa penyediaan dan menjadi stabil apabila penyediaan siap. Untuk susu panas, penyediaan mengambil masa lebih kurang 150 saat. Penyediaan boleh dihentikan pada bila-bila masa dengan menekan butang yang berkedip atau mengeluarkan peranti dari pegkalan kuasa.


- 5** 완성된 우유 레시피를 컵에 붓습니다. 우유 거품기에서 거품을 떠낼 때는 금속 재질이 아닌 스푼을 사용하십시오. 따뜻한 우유 거품이나 차가운 우유 거품은 약 80 초 정도 소요됩니다.

Tuangkan susu yang telah disediakan ke dalam cawan. Hanya gunakan sudu bukan logam untuk mengumpulkan buih di dalam kendi. Untuk pembuihan susu panas dan sejuk, penyediaan memakan masa lebih kurang 80 saat.

- 6** 우유 거품기는 1분간 사용하지 않으면 자동으로 꺼집니다. 우유 거품기를 켜시려면 4개 버튼 중 아무 버튼이나 누릅니다.

Peranti akan dimatikan secara automatik setelah lebih daripada 1 minit tidak digunakan. Tekan mana-mana daripada 4 butang perkakas untuk menghidupkan perkakas.

우유 레시피 만들기 / Penyediaan Susu

버튼 Butang	우유 레시피 Penyediaan	기능 Fungsi	레시피 종류 Pilihan Resipi	레시피 가이드 Arahan Resipi	최대 용량 Kapasiti Maksima	용량 표시 Penunjuk aras
	차가운 우유 거품 Buih susu yang sejuk	거품 기능만 작동 untuk pembuihan sahaja	아이스 카푸치노, 아이스 라테 마키아토 Iced Cappuccino, Iced Latte Macchiato	아이스 카푸치노: 큰 얼음 3 조각 + 커피 40 ml + 차가운 우유 거품 60 ml / 아이스 라테 마키아토: 큰 얼음 3 조각 + 커피 40 ml + 차가운 우유 거품 120 ml Iced Cappuccino: 3 kiub ais besar + kopi: 40 ml + buih susu yang sejuk: 60 ml / Iced Latte Macchiato: 3 kiub ais besar + kopi: 40 ml + buih susu yang sejuk: 120 ml	우유 120 ml 120 ml susu	거품 최대치 MAX FOAM
	따뜻하고 부드러운 우유 거품 Buih susu yang panas	거품 만들기과 데우기 Pembuihan dan pemanasan	카푸치노 Cappuccino	커피 40 ml + 우유 거품 60 ml Kopi: 40 ml + buih susu: 60 ml	우유 120 ml 120 ml susu	거품 최대치 MAX FOAM
	따뜻하고 진한 우유 거품 Buih susu panas yang padat	거품 만들기과 데우기 Pembuihan dan pemanasan	라테 마키아토 Latte Macchiato	커피 40 ml + 우유 거품 120 ml Kopi: 40 ml + buih susu: 120 ml	우유 120 ml 120 ml susu	거품 최대치 MAX FOAM
	따뜻한 우유 Susu panas	데우는 기능만 작동 Pemanasan sahaja	핫초코, 카페 라테 Cokolat Panas, Caffè Latte	핫초코: 코코아 가루 + 충분한 양의 따뜻한 우유 / 카페 라테: 커피 2 x 40 ml + 충분한 양의 따뜻한 우유 Cokolat Panas: serbuk koko + kuantiti susu panas yang banyak / Caffè Latte: kopi: 2 x 40 ml + kuantiti susu panas yang banyak	우유 240 ml 240 ml susu	거품 최대치 MAX MILK

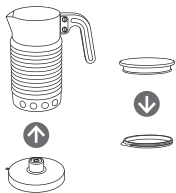
세척 및 유지관리 / Pembersihan dan penyelenggaraan

▲ **주의:** 매 사용 후 사용 설명서에 따라 제품을 세척하십시오. 베이스에서 우유 거품기를 분리할 때 우유 거품기가 뜨겁지 않은지 확인하십시오. 주의해서 분리한 후, 화상 위험을 피하기 위해 우유 거품기를 즉시 찬물로 헹구어 식혀 주십시오. 베이스를 청소해야 하는 경우 전원 코드를 뽑으신 후 깨끗한 물기 있는 천으로 닦아 주십시오. 사용하기 전에 연결부에 물기는 없는지 잘 확인하십시오. 절대 베이스를 물속에 담그거나 식기세척기에 넣지 마십시오. 제품 표면이 손상되거나 우유 거품기 내부의 코팅이 손상될 수 있으니 연마재나 날카롭지 않은 부드러운 세척 도구를 사용하십시오. 식기세척기 내부의 금속 핀이 우유 거품기 내부의 코팅을 손상시킬 수 있으므로, 핀이 내부 코팅에 직접 닿지 않도록 위치 시키십시오. 만약 우유 거품기 하단 연결부가 젖었으면, 베이스 연결부에 장착하기 전에 충분히 건조 하십시오. 제품의 전원 코드 또는 전원 플러그가 손상되었거나 작동이 제대로 되지 않거나, 제품을 떨어뜨렸거나 이외 손상이 있는 경우 절대 제품을 물에 담그거나 물로 세척하지 마십시오. 손상된 코드, 플러그 또는 제품은 감전, 화상 또는 화재를 야기할 수 있습니다. 제품의 점검 또는 수리를 위해 네스프레소 클럽으로 연락하십시오.

PERHATIAN: Bersihkan perkakas, sebaik sahaja setiap kali penggunaan mengikut arahan pembersihan. Atau, jika dikeluarkan secara berhati-hati, segera bilas dengan air sejuk untuk menyejukkan kendi untuk mengelakkan risiko terbakar. Sekiranya pangkalan perlu dibersihkan, cabut palam terlebih dahulu dan gunakan hanya kain lembap. Jangan rendam alas ke dalam air dan jangan masukkan ke dalam mesin basuh pinggan.

세척 및 유지관리 / Pembersihan dan penyelenggaraan

Jangan gunakan bahan pembersih yang bersifat pelelas, benda tajam, berus: risiko calar dan bahaya pada lapisan salutan kendi. Jangan letakkan secara langsung di atas pin mesin pencuci pinggan kerana boleh menyebabkan kerosakan pada lapisan salutan dalaman perkakas. Sekiranya bahagian bawah kendi basah, keringkan sebelum penyambungan semula dengan penyambung asas. Janganrendam perkakas ke dalam air atau membersihkannya dengan air dengan kabel atau palam yang rosak atau jika ia tidak berfungsi, pernah dijatuhkan atau rosak dengan cara apa pun. Kabel, palam atau perkakas yang rosak boleh menyebabkan renjatan elektrik, terbakar dan kebakaran. Kembalikan perkakas ke pusat perkhidmatan yang dibenarkan terdekat untuk pemeriksaan, pembaikan, atau penyesuaian elektrik atau mekanikal.



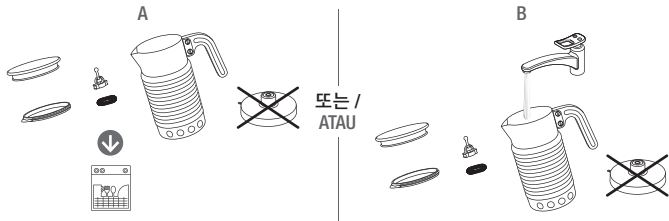
- 1 우유 거품기를 베이스에서 분리하십시오.
뚜껑과 밀봉 고무를 분리하십시오.

Tanggalkan kendi dari penyambung asas.
Tanggalkan pendedap dari penutup.



- 2 휘스크를 우유 거품기에서 분리하신 후 스프링을 휘스크에서 분리하십시오.

Keluarkan pembuih dari kendi, dan pegas dari pembuih.



- 3** **유의사항:** 보다 효과적인 세척을 위해 우유 거품기, 뚜껑, 밀봉 고무, 휘스크 및 스프링을 식기 세척기로 세척하는 것을 권장합니다.

CATATAN: Adalah disarankan untuk membasuh kendi, penutup, pemukul and pegas dengan mesin mencuci pinggan untuk kecekapan pembersihan yang lebih baik.

- 3** **A. 식기세척기로 세척하는 경우:** 베이스를 제외한 모든 부품들을 넣고, 최대 70 °C 로 세척을 진행하십시오.

A: Mesin pencuci pinggan: letakkan semua bahagian kecuali penyambung asas kedalam mesin pencuci pinggan pada suhu maksimum 70 ° C.

B. 손 세척하는 경우: 우유 거품기 안쪽, 밀봉 고무, 뚜껑, 휘스크 및 스프링을 중성 세제를 이용하여 세척하신 후 따뜻한 물로 행궈주십시오. 표면을 손상시킬 가능성이 있는 연마제를 사용하지 마십시오. 물 속에 우유 거품기를 담그지 마십시오.

B: Pembersihan dengan tangan: basuh dalaman kendi, pendedap, penutup, pembuih dan pegas dengan bahan pencuci lembut dan bilas dengan air suam / panas. Jangan gunakan bahan kasar yang boleh merosakkan permukaan perkakas.



- 4** 모든 부품들을 깨끗한 수건이나 행주 또는 키친타올 등을 이용하여 물기를 제거하고 다시 조립하십시오.

Keringkan semua bahagian perkakas dengan tuala, kain atau tuala pakai buang dan pasang semula semua bahagian.



- 5** 우유 거품기 하단 연결부 및 베이스 연결부에 물기가 없는지 확인하신 후 사용하십시오.

Pastikan penyambung dan kawasan yang tersembunyi bersih dan kering sebelum penggunaan seterusnya.

문제 해결

제품이 작동하지 않습니다.

- 우유 거품기를 베이스 연결부에 잘 장착했는지 확인하십시오. 휘스크가 우유 거품기에 잘 장착되어 있는지 확인하십시오. 우유 거품기 하단 연결부 및 베이스 연결부에 물기가 없는지 확인하십시오.

우유 거품의 품질이 좋지 않거나 우유가 탄 것 같습니다.

- 최적의 우유 거품을 얻으려면, 냉장보관한 차가운(약 4~6 °C) 저지방 혹은 무지방 우유를 사용하십시오. 위생적인 사용을 위해, 냉장 보관된 새로 개봉한 살균 우유(저온/초고온)만 사용하십시오. 열린 우유를 사용하지 마십시오.
- 우유 거품기 내부와 휘스크가 청결한지 확인하십시오.
- 제품의 적절한 유지 관리 및 위생 안전 보장을 위해, 강화 우유나, 분유를 물에 탄 환원유 또는 가공유 등을 사용하지 않는 것을 권장합니다.

4개의 버튼이 빠르게 깜빡입니다(우유 거품기 오류).

- 우유 거품기가 과열되었습니다. 우유 거품기 내부를 차가운 물로 잘 세척합니다.
- 우유가 충분하지 않습니다. 우유를 두 개의 “Max” 표시 중의 하나까지 채웁니다. 4개의 버튼이 빠르게 깜빡입니다(파란색 1개, 빨간색 3개).
- 우유 거품기를 세척하고, 베이스 연결부에 물기가 없는지 확인하십시오.
- 문제가 계속되면, 네스프레소 클럽으로 연락하십시오.

우유가 흘러 넘칩니다.

- 레시피에 맞는 양의 우유를 사용했는지 확인하십시오. 제일 아래의 “Max Foam” (최대 120 ml까지)표시는 따뜻하거나 차가운 우유 거품을 만들 때 사용합니다.
- 제일 위의 “Max Milk” (최대 240 ml까지)표시는 따뜻한 우유를 만들 때 사용합니다. 우유 데우기 기능을 사용할 때는 스프링을 휘스크에서 분리하십시오.

Penyelesaian masalah

Perkakas tidak dapat dimulakan

- Pastikan kendi diletakkan dengan betul ke penyambung asas dan pembuih dipasang dengan betul di dalam kendi. Perkakas hayna akan dimulakan jika sambung adalah kering.

Kualiti Buih susu tidak mencapai standard atau susu terbakar

- Untuk buih susu yang optimum, gunakan susu sejuk dan separa skim pada suhu sejuk (kira-kira 4-6 ° C). Untuk menjamin kebersihan, gunakan susu yang dirawat dengan haba (dipasteurisasi), disejukkan & baru dibuka. Susu yang telah pernah dibekukan tidak akan berbuih. Pastikan kendi dan pembuih adalah bersih.
- Adalah disarankan untuk tidak menggunakan susu diperkaya khas, serbuk susu yang disusun semula atau susu berperisa.

Lampu merah berkelip dengan cepat pada 4 butang (ralat perkakas)

- Perkakas terlalu panas: bersihkan kendi dengan air sejuk.
- Susu tidak mencukupi: isi perkakas dengan susu hingga satu daripada dua tahap "maks". Kesemua 4 butang (1 Biru, 3 Merah) berkelip dengan pantas.
- Bersihkan perkakas dan periksa untuk memastikan tidak ada air di penyambung asas.
- Jika tidak ada perubahan, sila hubungi **Nespresso**.

Susu melimpah

- Untuk penyediaan buih susu, pastikan susu tidak melebihi paras maksima MAX FOAM (120 ml).
- Untuk penyediaan susu panas, pastikan susu tidak melebihi paras maksima MAX MILK (240 ml).



제품 사양 / Spesifikasi

Aeroccino 4 4194KR



220-240 V, 50-60 Hz, 410-490 W

CN: 220 V, 50 Hz, 410 W / **KR:** 220 V, 60 Hz, 410 W / **TW:** 110 V, 60 Hz, 380 W



~ 0.85 kg

제한적 품질 보증 / Jaminan

네스프레소는 구입일로부터 **2년동안** 제품의 결함에 대하여 보증합니다. 보증 기간 동안 네스프레소는 제품의 결함에 대해 구매자의 비용 부담 없이 수리 또는 교환해 드립니다. 교환 제품 또는 수리 부품은 원 보증 기간의 잔여일 또는 6개월 중 더 많이 남은 기간 동안 보증됩니다. 이 제한적 보증에는 사고, 오용, 부적절한 관리, 일상적인 마모에 따른 결과로 발생한 결함은 포함되지 않습니다. 해당 국가의 관련 법률에 의해 허용된 경우를 제외하고, 제한된 보증 조건은 제품 판매로 인해 발생한 법에서 정한 사용자의 권리를 배제하거나 제한하거나 변경하지 않습니다. 제품에 문제가 있으면 네스프레소 클럽 (080-734-1111)으로 연락하시어 점검 받으십시오. 네스프레소에 대한 보다 자세한 내용을 보시려면 당사 웹사이트 www.nespresso.com 을 방문하십시오.

Nespresso menjamin produk ini daripada kecacatan bahan dan pembuatan selama **dua tahun** dari tarikh pembelian. Dalam tempoh ini, **Nespresso** akan membaiki atau mengganti, mengikut budi bicaranya, sebarang produk yang cacat tanpa dikenakan bayaran kepada pemiliknya. Produk penggantian atau bahagian yang diperbaiki akan dijamin hanya untuk bahagian tempoh jaminan asal yang belum habis atau enam bulan, mana yang lebih lama. Jaminan terhad ini tidak digunapakai untuk kerosakan yang disebabkan oleh kemalangan, penyalahgunaan, penyelenggaraan yang tidak betul, atau kehausan biasa. Kecuali untuk yang mana diizinkan oleh undang-undang yang berkaitan, syarat jaminan terhad ini tidak mengecualikan, menyekat atau mengubah, dan selain itu, hak undang-undang wajib yang berkaitan untuk penjualan produk kepada anda. Sekiranya anda yakin produk anda rosak, sila hubungi **Nespresso** untuk mendapatkan petunjuk mengenai tempat menghantar atau membawanya untuk dibaiki. Sila kunjungi laman web kami di www.nespresso.com untuk mengetahui lebih lanjut mengenai **Nespresso**.

폐기 및 환경 보호 /

Pelupusan dan Perlindungan Alam Sekitar



폐기

이 제품은 재사용하거나 재활용이 가능한 재료들을 포함하고 있습니다. 폐기 제품들을 분리배출하여 원자재들의 재활용을 용이하게 할 수 있습니다. 소형 폐가전 제품 폐기에 관한 정보는 거주지 관할 관청에서 얻으실 수 있습니다.



Pelupusan

Alat anda mengandungi bahan berharga yang boleh diambil semula atau dikitar semula. Pemisahan sisa bahan buangan kepada pelbagai jenis bahan memudahkan proses kitar semula bahan mentah yang berharga. Biarkan perkakas di tempat pengumpulan. Anda boleh mendapatkan maklumat mengenai pelupusan dari pihak berkuasa tempatan anda.





AEROCCINO 4